

NOTES FOR COACH 教練須知

To ensure smooth entry procedures and a successful competition, we would appreciate it if you could take note of the followings:

为确保报名程序流畅及比赛的顺利进行，请注意下列事项：

Competition Rules and Division 竞赛规则及分组安排

1. All participants of each event will divide into different age groups. Females and males are separated in most technical events, but may be combined in Solo Spotlight, Artistic, Footwork, Stroking, Jump & Spin event and team events.

所有参赛者将被分配到不同的年龄组别进行比赛。大部份含动作分的比赛项目，将按性别被分配至不同的组别中；而个人娱乐性、艺术性、步法、蹬冰滑行、跳跃与旋转及所有团队项目，男子将有机会合并在同一组别中进行比赛。

2. All rules will be applied in accordance to the 2018 edition of ISI Handbook and the Latest Correction. Please also refer to the information from the ISI website (www.skateisi.com) before preparing your competition programs to avoid unnecessary penalties or deductions. All of these publications can be purchased from ISI or may be available for sale at your home rink.

竞赛规则将根据 2018 年版之 ISI 手册及所有最新之修订内容进行。在准备竞赛项目前，请参阅 ISI 网站 (www.skateisi.com) 内之信息，以避免不必要的惩罚或扣分。所有相关之出版刊物均可以在 ISI 网站内或所属冰场购买。

Team Points and Awards 团队积分及奖项

3. All events will be awarded team points events. For the 1st place skater, 5 points will be awarded to the skater's team, while 4 points for the 2nd place, 3 points for the 3rd place, 2 points for the 4th and 1 point for the 5th place and 1 point for all participated skater's team.

所有項目將會獲發團隊積分。獲得第一名之參賽者，其所屬隊伍將獲得 5 分，第二名將獲得 4 分，第三名 3 分，第四名 2 分，第五名 1 分，而每一組參賽者之所屬隊伍將另外獲得 1 分的參與分。

4. For Pattern Team, Production Team, Synchronized Team and Team Compulsory events, the 1st place team will be awarded 25 team points, while 20 points for the 2nd place, 15 points for the 3rd place, 10 points for the 4th place and 5 points for the 5th place and 5 point for all participation.

图案团队，团队制作，队列滑团队和团队指定动作项目，第一名的队伍将获得 25 分，第二名将获得 20 分，第三名 15 分，第四名 10 分，第五名 5 分，而每一队组别将另外获得 5 分的参与分。

5. Medals will be awarded to all participated skaters in each event. Overall team trophies will be given to the winning teams.

所有参赛者均获颁发奖牌。团队奖杯将授予优胜之队伍。

Music 音乐

6. Please prepare the performance music in a 12cm sized CD only (**NO MINI CD PLEASE**). Kindly make sure the music is pre-cut and recorded on the first track of the CD. Coaches are not allowed to make any on-panel music adjustment during the competition.

请将比赛音乐录制于 12 厘米大小的光碟内（切勿使用迷你光碟）。请确保音乐是预先编辑并录制在光碟的第一条音轨上。教练员并不允许于比赛进行期间，在音控台上做出任何的音效之调控。

7. Vocal music is permitted for the competition events.

比赛项目中允许使用带声乐之音乐。

8. There is no penalty for skating under any prescribed program duration time.

表演节目之时间少于时限，并不会引致任何罚则。

Coaches & Judges Meeting 教练员和裁判会议

9. Details will be announced in the schedule packet.

详情将于比赛日程资讯封包内发布。

Enquiry and Practice Booking 查询及预订练习时段

10. The competition and on-ice practice schedule will be sent to all participating rink 3 weeks before the competition. Reservation for practice session will not be accepted before the date.

包含比赛时间表及练习时段预订资讯之比赛日程资讯，将于比赛前 3 周发送到所有参赛队伍之所属冰场。在资讯发送前，本场并不会接受任何练习时段之预订。

11. For enquiry, please contact Mr. Lau at (wechat: jefflau83) or our Competition Director, Mr. Paul Wong at (wongtwice@yahoo.com).

有关赛事之查询，请联系刘先生（微信：jefflau83）或赛事主任黄大伟先生（wongtwice@yahoo.com）。